**AIRE / AIR**

México, 2015

Ficción, 17 min. DCP, color.

**Dirección/Director:** Kami García

**Producción/Producer:** Henner Hofmann, Karla Bukantz

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Inti Aldasoro, Kami García, Patricia

Lázaro.

**Guión / Screenplay:** Kami García

**Fotografía / Cinematography:** Camilo Moncada

**Edición / Editing**: Kami García

**Diseño de Sonido / Sound Design:** Kami García

**Sonido / Sound**: Alberto Molero

**Música / Music**: Rodrigo Favela

**Dirección de Arte / Art Direction**: Edgar Rodríguez, Daniela Cruz

**Diseño de Vestuario / Costume Design:** Milca Macías

**Compañía productora / Production Company:** Centro de Capacitación

Cinematográfica, A.C.

**Reparto / Cast*:*** Dafne Sabag / Alma, Constanza Ramírez / Ileana, Gabriel Filtzer / Andrés.

**Ventana de proyección / Aspect ratio:** 1:85.1

**Sonido / Sound**: Dolby digital 5.1

**Formato de Captura / Shooting Format:** 35mm.

**Sinopsis / Synopsis**

Alma tiene doce años, y se descubre enamorada de su mejor amiga. En pleno despertar sexual, experimentará nuevas sensaciones, pero también la posibilidad de enfrentar su primera decepción amorosa.

Alma, a twelve-year-old girl, is in love with her best girlfriend. In the midst of her sexual awakening, she will experience new sensations that will also bring along disappointment.

Alma, une jeune fille de douze ans, est amoureuse de sa meilleure amie. En plein éveil sexuel, elle éprouve des nouvelles sensations qu’amèneront aussi des déceptions.

**Biografía / Biography**

Kami García nace el 7 de febrero de 1991 en Puerto Vallarta, Jalisco, México. En 2009 ingresa al Savannah College of Art and Design (BFA Cine y Televisión), donde permanece hasta 2010, año en que asiste a un taller de Dirección de Actores en la London Film School. En 2011 ingresa al Centro de Capacitación Cinematográfica, donde actualmente cursa el quinto año de la Licenciatura en Cinematografía, con especialidad en Dirección.

Kami García was born in Puerto Vallarta, México, the 7th of February 1991. In 2009, she enrolls at the Savannah College of Art and Design (BFA Film and Television), where she remains until 2010, year when she also takes a Directing Actors workshop at the London Film School. In 2011, she enters the Centro de Capacitación Cinematográfica, where she currently studies her fifth year in Cinematography, specializing in Film Direction.

Kami García est née le 7 février 1991, á Puerto Vallarta, Mexique. En 2009 elle est admise au Savannah College of Art and Design (BFA Film & TV), ou elle reste jusqu'à

2010, an dans lequel, elle prendre un atelier de réalisation au London Film School. En

2011 elle entre au Centro de Capacitación Cinematográfica, où elle actuellement étudie la cinquième année de la Licence en Cinématographie, avec une spécialisation en réalisation.

**Filmografía / Filmography**

Faux Pas (2011), 1 min., Bosque Adentro (2011), 9 min., Viridiana (2013), 6 min., Aire

(2015), 17 min.

Faux Pas (2011), 1 min., Inside forest (2011), 9 min., Viridiana (2013), 6 min., Air (2015),

17 min.

**Apuntes del Director / Notes from the Director**

Mi intención era crear un mundo de sensaciones, de detalles que nos hicieran sentir parte del universo de Alma, la protagonista. Quería que el público pudiera reflejarse en ella, y transportarse de vuelta a ese momento en el que uno se enamora por primera vez, para así transmitir el impacto de esa experiencia determinante en nuestras vidas.

El paso a la adolescencia es una etapa de fragilidad y vulnerabilidad, que requiere de mucha fortaleza para sobrepasar las decepciones. Es una edad en la que uno se relaciona con el mundo y se desenvuelve sin prejuicios todavía; uno solamente explora, siente y arriesga.

I wanted to create a world of sensations and detail, which would make us feel part of my main character’s (Alma) personal universe. My aim was to create a character with which the audience could identify, and go back to the moment where one falls in love for the first time, in order to portray the impact of that experience in our lives.

Puberty is a stage of fragility and vulnerability, that requires of great strength to overcome disillusionment. It is an age in which one relates to the world without any prejudices still; one only explores, feels and risks.

**Festivales y Premios / Festivals and Awards**

-Festival Internacional de Cine de Morelia, Oct. México 2015

-Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba, Dic. 2015

-Cinequest, EUA, Mar. 2016

-San Diego Latino Film Festival, EUA, Marzo 2016

-Houston Latino Film Festival, EUA, Marzo 2016

-Ismalia International Film Festival, Egipto, Abr. 2016

-Flicks International Student Short Film Festival, Holanda, Abr. 2016

-Lakino Latin American Short Film festival, Alemania Abr. 2016

-Torino Gay & Lesbian Film Festival, Italia, Mayo 2016

-Festival Mix México, Mayo 2016

-Rio Gender & Sexuality Film Festival, Brasil, Jul. 2016

-Festival de Cinema Latino-Americano de São Paulo, Brasil, Jul. 2016

-Indy Film Fest, EUA, Jul. 2016

-MIC Género, México, Ago. 2016

-Shorts México, Sept. 2016

-Cineseptiembre, México, Sept. 2016

-Festival de Cine México Alemania, CineMA, México, Sept. 2016 **Mención Honorífica / Honorary Mention**

-Muestra de Cine Iberoamericano de Nicaragua, Oct. 2016

-Southwest Gay and Lesbian Film Festival, EUA, Oct. 2016

-Cinemaissi, Finlandia, Oct. 2016

-Festival Internacional de Cine de Santa Cruz FENAVID, Bolivia, Oct. 2016

-Queer Film Festival Mezipatra, República Checa, Nov. 2016

-Festival Internacional de Cine de la Universidad Autónoma de Chiapas FICUNACH, México, Nov. 2016

-Izmir International Short Film Festival, Turquía, Nov. 2016

-Queer Film Festival Mezipatra, República Checa, Nov. 2016

-Asiana International Film Festival, Korea del Sur, Nov.2016

-Festival Interamericano de Cinema Universitario Lumiar, Brasil, Nov. 2016

-Oftálmica, Muestra Internacional de Cine Independiente, México, Nov. 2016

-Festival Internacional de Cine UNACH, México, Nov. 2016-Berlin Student Film Festival, Alemania, Mar. 2017

-Festival de Cine Mexicano Contemporáneo en Orlando, EUA, Abr. 2017

-Festival KINOKI, México, Abr. 2017

-International Short Film Festival for Children & Youth Berlin, Alemania, Nov. 2017

**Contacto/ Media Contact**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. Calzada de Tlalpan 1670

Col. Country Club

04220, México DF, México

Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813

Fax: +52 55 4155 0092 kmgarciav@gmail.com divulgacion@elccc.com.mx [www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)